



12-04-2021

Rapeando y tatuando el camino hacia la concienciación sobre el asbesto

Laurie Kazan-Allen

International Ban Asbestos Secretariat (I.B.A.S.),
<http://www.ibasecretariat.org/lka-blog.php>

Traductor: Francisco Báez Baquet

Una *remezcla* de un rapero de 2016, titulado "Ancora Sotto Casa Mia" ("Todavía debajo de mi casa"), del artista siciliano Picciotto, se subió a YouTube el 9 de enero de 2021 (1)

En una entrevista el rapero dijo que lo habían alentado a volver a visitar su trabajo de 2016 a la luz del fracaso en lograr la remediación del **asbesto** en la comunidad y la falta de progreso médico en el tratamiento de pacientes con cánceres relacionados con el **asbesto**, como el **mesotelioma**, en la intervención durante años. (2)

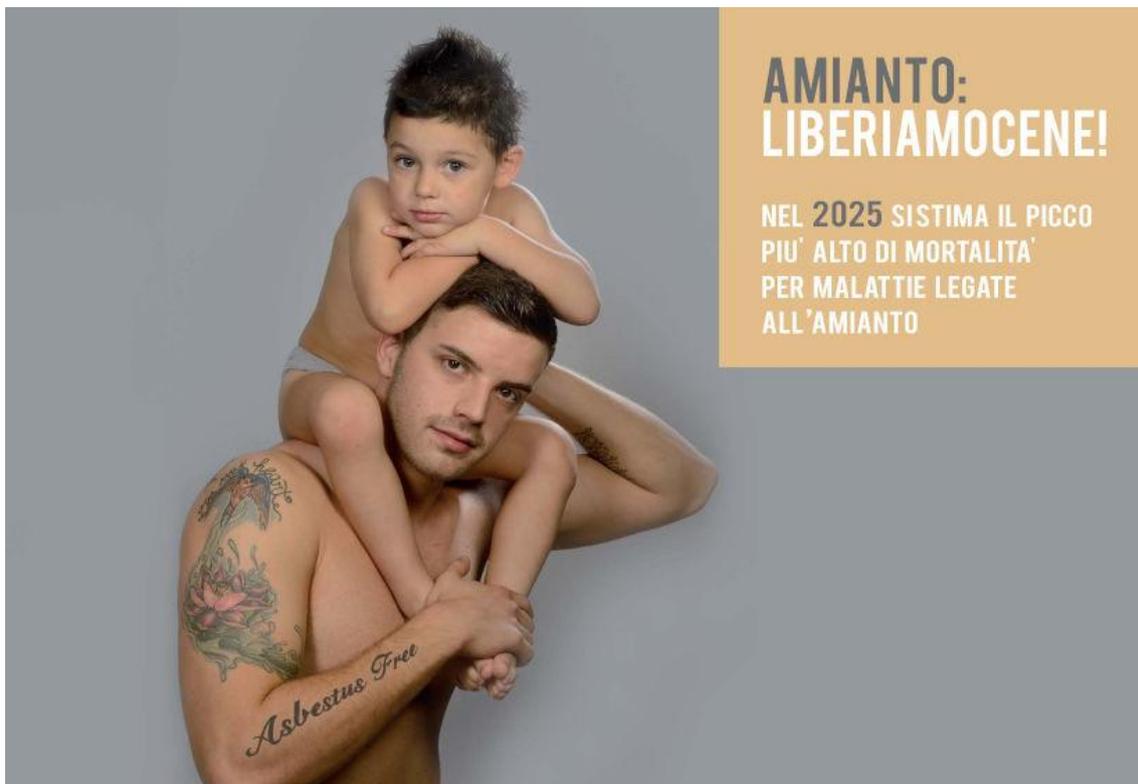
2 El rap de cinco minutos, con la cantante y doctora Stefania Crivellari y Picciotti y remezclado por DJ Crocetta, está acompañado de imágenes que muestran paisajes contaminados, artículos de periódicos, exámenes médicos y fragmentos de una actuación del "Fuck Cancer Choir" ("Mierda cáncer coro").

Los fondos recaudados por el lanzamiento del sencillo se están donando a una organización benéfica italiana que apoya la investigación de **cánceres relacionados con el asbesto**.

Esta no es la primera vez que los activistas italianos han hecho una contribución positiva al diálogo sobre **el amianto** de su país utilizando medios innovadores.

En 2013 se produjo una serie de imágenes impactantes como parte de la campaña "**Amianto Liberiamocene Subito**" [**Asbesto, deshagámonos ahora**] que incluía tatuajes "**Sin asbesto**".

3 Los patrocinadores de esta iniciativa, destinada a concienciar sobre **el amianto** entre los jóvenes de entre 18 y 35 años, fueron la Confederación General del Trabajo de Italia, la **Asociación de Familias y Víctimas del Amianto de Casale Monferrato** y los sindicatos UIL, UGL y ANMIL.



Uno de los seis carteles producidos para la campaña de "Amianto Liberiamocene Subito"

Los diseñadores, artistas y patrocinadores italianos de estas campañas imaginativas, vibrantes y colaborativas deben sentirse orgullosos de sus logros; siguen siendo una inspiración para todos nosotros.

1 “ANCORA SOTTO CASA MIA” [“Todavía Bajo Mi Casa”].
January 9, 2021.

<https://www.youtube.com/watch?v=yyKzMX1jFcw>

2 “ANCORA SOTTO CASA MIA” [“Todavía Bajo Mi Casa”].
January 11, 2021.

<https://www.risingtimenews.com/2021/01/ancora-sotto-casa-mia-il-rapper.html>

3 Kazan-Allen, L. International Workers Memorial Day 2013.
April 10, 2013. <http://ibasecretariat.org/lka-international-workers-memorial-day-2013.php>

Diciembre 31, 2020

Hay muchas razones para estar agradecido de ver la espalda de Donald Trump el próximo mes, alguien categorizado por un familiar cercano, como "El hombre más peligroso del mundo".

1 Un presidente que jugaba al golf, como estadounidense, sufrió la peor catástrofe que se recuerde; su falta de empatía era tan insondable como su negativa a aceptar el veredicto del electorado estadounidense.

Este nativo de Nueva York, que no es bienvenido en su ciudad natal, también parece ser persona *non grata* por los vecinos de Mar-a-Lago, su retiro de Palm Beach.

2 ¿Es de extrañar teniendo en cuenta la discordia y la agitación que sigue a su paso?

El apoyo de Trump al **asbesto** comenzó mucho antes de que ingresara a la Casa Blanca.

En su libro *El arte del regreso* (1997) escribió que **el asbesto** había "tenido mala reputación" y que las campañas para exigir su

eliminación de las escuelas y edificios públicos fueron "lideradas por la mafia".

3 En junio de 2005 Trump defendió **el asbesto** frente a una reunión del subcomité del Comité de Asuntos Gubernamentales y Seguridad Nacional del Senado diciendo:

“Mucha gente podría decir que si el World Trade Center tuviera **asbesto** no se habría quemado, no se habría derretido, ¿de acuerdo?... Mucha gente en mi industria piensa que **el asbesto** es el mejor material ignífugo jamás fabricado”.

4 En un *tuit* de 2012 Trump reiteró la afirmación de que si **el asbesto** a prueba de fuego no hubiera sido reemplazado por "basura que no funciona, el World Trade Center nunca se habría incendiado".

Bajo los administradores de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) designados por Trump, Scott Pruitt (2017-18) y Andrew Wheeler (2018-2020), la Agencia comenzó a revertir las medidas implementadas y/o planificadas bajo la Administración Obama para proteger la salud pública y la limpieza del entorno.

5 Un ejemplo de ello fue la Ley de seguridad química para el siglo XXI de Frank R. Lautenberg, que el 114º Congreso aprobó y el presidente Obama firmó en 2016; esta ley actualizó la Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA) para que las propuestas para proteger mejor a los ciudadanos de peligros como **el asbesto** puedan avanzar.

6 Los defensores de la **prohibición del asbesto** tenían la esperanza de que las muy necesarias reformas de la TSCA permitirían recopilar información que documente el uso continuo de productos de **asbesto** dentro de los EE. UU. y la ubicación de productos tóxicos ya incorporados a la infraestructura nacional, como un precursor de la prohibición final de todas las importaciones y usos del **amianto** y de productos que lo contienen.

Cuando llegó el momento de realizar la evaluación del riesgo del **asbesto**, la EPA ignoró una directiva clave de la TSCA que obligaba a estudiar todos los usos de una sustancia química.

En cambio, la EPA anunció que excluiría de consideración la mayoría de los usos heredados del **asbesto**.

En otras palabras, la EPA tenía la intención de ignorar los peligros que plantean los productos que contienen **asbesto** ya incorporados, en las escuelas, hogares, fábricas y otros edificios de EE. UU.

7 Según los críticos de la EPA, la intención de la Agencia era encontrar niveles más bajos de riesgo general, para eliminar las peticiones de que se implemente **una prohibición completa del asbesto**.

El 22 de diciembre de 2020, el juez federal Edward Chen, en el distrito norte de California, emitió una sentencia sumaria contra la EPA y le ordenó comenzar a recopilar datos, según las solicitudes realizadas por una coalición de "organizaciones de salud pública y ambientales, sin fines de lucro, que promueven la concienciación sobre **los riesgos para la salud, asociados con el asbesto**", y 10 fiscales generales estatales.

El juez fue mordaz en sus comentarios sobre los múltiples fracasos de la EPA para tomar medidas, con comentarios como los siguientes:

“La EPA rechazó la petición de recopilar más información sobre los artículos que contienen **asbesto**, a pesar de que la petición describió con precisión la poca información que tiene la EPA, sobre las cantidades de productos que lo contienen, en la cadena de comercio de los EE. UU., y la exposición general del consumidor y la ocupacional, para usos posteriores del **amianto**”.

“La EPA no es incapaz de recopilar esta información, en cambio, no está dispuesta a hacerlo”.

"La falta de voluntad de la EPA para actuar, se opone a su importante autoridad legal para exigir que esta información se

comunique a través de la CDR [Regla de Notificación de Datos Químicos] y es contraria a su obligación de recopilar información razonablemente disponible, para informar y facilitar sus obligaciones reglamentarias, según la TSCA.

Al no hacerlo, la EPA no ha actuado de acuerdo con la ley” **8.**

Como la EPA tiene 60 días para apelar, cualquier acción, tomada de conformidad con la sentencia del juez Chen, se llevará a cabo bajo la administración del presidente Joe Biden, un candidato que prometió implementar un "Nuevo acuerdo verde" para abordar problemas importantes, como el cambio climático y quien, el 29 de diciembre de 2020, subrayó su apoyo al trabajo de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional en la protección de los derechos de los trabajadores.

9 Hace cuarenta años la EPA estaba a la vanguardia en la protección de los ciudadanos estadounidenses del peligro del **asbesto**, con planes para una integral **prohibición nacional del amianto**.

Desafortunadamente, en 1991 la Regla de Prohibición y Eliminación del **Asbesto** de EE. UU. (ABPR) fue anulada por una demanda instigada por las partes interesadas del **amianto** de EE. UU., Canadá y otros lugares.

En el vacío dejado por la desaparición de la ABPR, se utilizaron más de 300.000 toneladas de fibra de **asbesto**, la mayoría procedente de minas canadienses, y se incorporaron grandes cantidades de productos de construcción que contienen **amianto**, materiales de fricción y otros artículos que lo contienen, incorporado en las infraestructuras de los Estados Unidos.

10 Aunque el consumo anual de **asbesto** en los EE. UU. sigue siendo bajo, con un promedio de alrededor de 650 toneladas al año durante la última década, es pequeño en comparación con las cantidades masivas utilizadas cada año en China, India, Rusia, Indonesia, Kazajstán, etc., pero la importancia de un consumo de **asbesto** de EE. UU., es que la prohibición trasciende a las fronteras nacionales.

11 El *lobby* internacional del **asbesto** era muy consciente en las décadas de 1980 y 1990 de que si se mantenía la prohibición de Estados Unidos otros países seguirían su ejemplo.

Eso es aún más cierto ahora, a raíz de una pandemia mundial, cuando las personas, los gobiernos nacionales, los organismos regionales y las agencias internacionales están mirando hacia un futuro más verde.

Una EPA revitalizada podría aceptar el desafío del **asbesto** y volver a convertirse en un líder mundial en la batalla por la justicia ambiental.

¡Adiós Donald! Lleve su **amianto** con usted al salir del escenario mundial. Por favor, cierre la puerta al salir.

1 Walters, J. & Aratani, L.: La sobrina de Donald Trump dice que el presidente es peligroso y le pide que renuncie. 15 de julio de 2020: <https://www.theguardian.com/us-news/2020/jul/15/donald-trump-niece-president-should-resign>

2 Aratani, L.: Los vecinos de Mar-a-Lago dicen que Trump no puede vivir allí, después de la Casa Blanca. 17 de diciembre de 2020: <https://www.theguardian.com/us-news/2020/dec/17/trump-mar-a-lago-club-neighbors-florida>

3 Higgins, A.: En Asbest, Rusia, haciendo que **el asbesto** vuelva a ser grandioso. 7 de abril de 2019: <https://www.nytimes.com/2019/04/07/world/europe/asbestos-russia-mine.html>

4 Rosenthal, M.: Los archivos de Trump: Donald piensa que **el asbesto** habría salvado las torres gemelas. 3 de agosto de 2016: <https://www.motherjones.com/politics/2016/08/trump-files-donald-thinks-asbestos-would-saved-world-trade-center/>

5 Holden, E.: La agencia de medio ambiente de Trump parece estar en guerra con el medio ambiente, dicen ex-funcionarios. 30 de octubre de 2020:

<https://www.theguardian.com/environment/2020/oct/30/trump-agency-war-on-environment-former-epa-officials>

6 EPA. Resumen de la Ley de Control de Sustancias Tóxicas. 2016: <https://www.epa.gov/laws-regulations/summary-toxic-substances-control-act>

7 Benesh, M.: Cómo la EPA de Trump está legalizando el **asbesto**. 11 de julio de 2018: <https://www.ewg.org/news-and-analysis/2018/07/how-trump-s-epa-keeping-asbestos-legal>

8 Juez federal Edward Chen 22 de diciembre de 2020 Veredicto en el caso No. 19-cv-00871-EMC. <https://www.mass.gov/doc/ndca-asbestos-order/download>

Iovino, N. EPA Ordenó Cerrar las Lagunas en los Informes del **Asbesto**. 22 de diciembre de 2020. <https://www.courthousenews.com/epa-ordered-to-close-asbestos-reporting-loopholes/>

Frazin, R. Court ordena a la EPA que intensifique la recopilación de datos sobre **asbesto**. 23 de diciembre de 2020, <https://thehill.com/policy/energy-environment/531514-court-orders-epa-to-step-up-asbestos-import-data-collection>

9 Duvall, M y col. La EPA ordenó revisar la regla CDR de TSCA para el **asbesto**. 29 de diciembre de 2020, <https://www.bdlaw.com/publications/epa-ordered-to-revise-tsca-cdr-rule-for-asbestos/>

Biden, J. Biden celebra el 50 aniversario de la Ley de salud y seguridad ocupacional. 29 de diciembre de 2020, <https://todaynewsafrika.com/biden-marks-50th-anniversary-of-occupational-health-safety-and-health-act/>

10 Kazan-Allen, L. 18 de octubre de 2011: Un aniversario sangriento. Octubre de 2011, <http://ibasecretariat.org/lka-a-bloody-anniversary-2011.php>

11 Kazan-Allen, L. & Allen, D. Últimos datos mundiales sobre **asbesto**. Abril de 2018, <http://ibasecretariat.org/lka-latest-global-asbestos-data.php>

Nota del traductor

Sobre los antecedentes de la relación de Donald Trump con el **asbesto**, véase, por ejemplo: **Francisco Báez Baquet, “Donald Trump y el asbesto”, Rebelión 17/11/2016,**
<http://www.rebelion.org/noticia.php?id=219253&titular=donald-trump-y-el-asbesto->